

今日東區

相識相識

期三十七第

系聞新院學仁樹：版出

道翠慧山馬寶角北：址地

四六九六一七五：話電

四一六七〇一五：真傳

品賣非

版出日五十月每逢

足不又年今位學區東 善改法設府政促員議 論討度再將議會月本會區一

（今日專訊）東區區議員鍾樹根指出該區之中學學額不足，政府應採取措施改善。他已將該問題提交予區議會在本月會議中討論。

鍾樹根認為東區學校網絡出現問題，因為東區校網竟與九龍東有聯繫，將導致東區學生往他區升讀。

故此，他認為應重新劃分學校網，使東區與其他港島區成一校網。避免港島學生到九龍、新界上學；而九龍、新界學生來港島上學的不合理現象。

他並且希望教育署在東區停止進行縮班計劃；研究未來幾年內，在東區興建數間中學以解決困難。

且認為教育署應與房屋署、城市規劃署等政府部門配合，對東區、甚至其它地區的人口發展重新作全面調查，預先計劃增減學校或學額。

記者曾聯絡教育署，詢問有關情況。但仍未有答覆，而此問題將於五月份東區區議會內討論。

近年，港島東區中學學位日趨短缺，導致很多學生未能在區內升讀中學，被派往九龍，甚至新界上學。

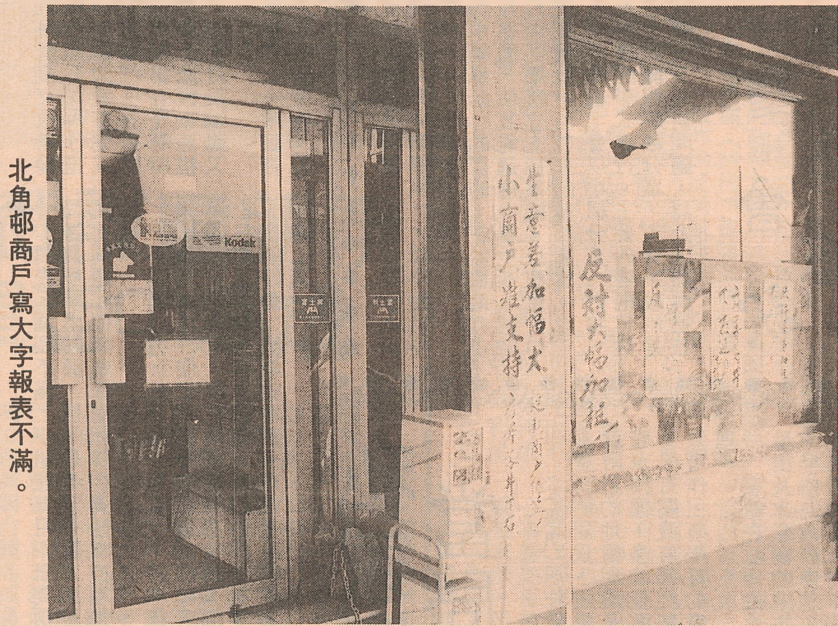
早於一九九一年，東區區議會曾討論東區中學學位不足問題，並擬出一分「關心中學學位短缺問題人士意見書」。

意見書指出，去年由港島被派往九龍、新界區的中一學生，已超過一千三百人。

學生不獲在本區派位而要跨區上學，一方面固然是造成學生的不便和家長負擔，另一方面亦違背分區就近入學的原則。

此外，被派往他區的學生都是學習成績較差的，他們非但沒有得到妥善的照顧，反而連在原區就讀的權利亦告喪失。

意見書認為中一學位的短缺現象，揭示了整體教育規劃方面的缺失，對人口流動及學位增減的估計失調，建校及遷校計劃有可能因政府大型基建計劃而被迫放緩或中止，以及既要求家長按地區作選擇，但又無法保證區內供求平衡的弊病。



北角邨商戶寫大字報表不滿。

社論

彭定康要為港謀福

新任港督彭定康的首要工作是要為港人謀福利。當然，香港畢竟仍是一個殖民地，若相信彭定康在記者會上說的話：「我的目標和決心是要捍衛香港人的利益。」則未免太天真，但歷來港督都是要捍衛英國在香港的利益，由何年何月到何年何月都是如此，彭定康若不蕭規曹隨，港人才會奇怪。

但我們卻相信，在港英之間未有利益衝突的情況下，彭定康仍會為香港謀取最大的利益。

為香港謀福，亦是為英國謀利。若香港在這後過渡期五年內未能維持自由、穩定和繁榮；英資亦未能在港圖利。港英之間的利益是既矛盾重重但又唇齒相依的。

如何維持有效管治及建立良好的中英港關係是極為重要。不少評論都認為身為港督的彭定康在處理中英港關係上將有另一套手法，例如是較前強硬等。但我們始終認為衛安信在返英述職時所發表的一番說話才是新任港督與中方交手時應使用的方式。他說：「……將矛盾公

「跳級三」金租舖商邨角北 忙願請戶商·約租新簽拒

（今日專訊）擾攘多時的北角商戶反加租事件，將會被提交至東區區議會作動議討論。商戶代表較早前到兩局議員辦事處請願，要求房署修改加租率，為每年百分之三十，而非房署提出的「三級跳」方案。

據商戶代表稱，四十五個商戶中，約有十七個商戶的租約於三月十一日正式約滿，而房署於二月廿七日通知商戶簽新租約，然而加租率卻頗為驚人，新租約為期三年，首年租金加幅為百分之三十，次年為百分之三十五，第三年則為百分之六十五，實在令商戶難以負擔。

商戶亦不滿房署既指定商戶營業種類，同時，又與北角其他街舖租值比較，認為有欠公允。此外，部份商戶更表示，不排除裁員以彌補加租所失。

據北角區議員趙承基表示，此加租率並不公允，由於地鐵港島沿線及東陵的發展，油蔴地小輪流量急劇下降，以及邨內居民人口老化，消費能力減弱，直接影響商戶的營業額，商戶實無力繳付昂貴租金。

趙承基又表示，曾聯合商戶到兩局請願，要求房署重申考慮加租政策，現仍有待兩局議員辦事處的回覆。

但據他與房屋署作非正式接觸後表示，房署似乎並無修改商戶加租政策的意向。他又謂，如果商戶仍拒絕簽新租約，此問題將會提交區議會討論。

寶湖海鮮酒家
Treasure Lake Seafood Restaurant

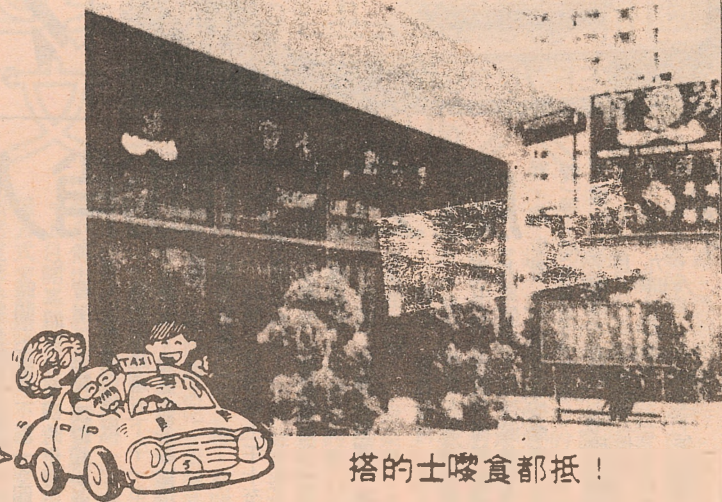
寶馬山賽西湖花園

午市精美點心
海鮮種類繁多
晚飯巧手小菜

代客泊車

全港唯一之
園林花園酒家

香港北角寶馬山道賽西湖商場十三號
電話：570 8431



搭的士嚟食都抵！

杏花邨居民長期受噪音滋擾

指責環保署行政失當

未督促地鐵公司改善

杏花邨居民一直以來都受到地鐵噪音的滋擾，他們曾多次向有關部門投訴及反映，但情況仍未得到改善。

就地鐵噪音影響杏花邨問題，「爭取改善杏花邨地鐵噪音小組」在今年三月成立。成員包括東區區議員及十一座受影響的住戶代表。

小組召集人鄭光亮說，地鐵在凌晨一時至凌晨四時，利用柴油維持車輛進行維修工程，而在五時許服務時間前，工程車又需要檢查路軌。在晚上十一時至凌晨六時，這段噪音管制時間內，住戶會量度出噪音達七十五分貝，而噪音管制上限是五十五分貝。

同時地鐵列車日間行駛、晚間入廠的巨型抽氣系統，亦造成極大噪音。

地鐵公司說地鐵每天服務時間為十九小時，因此維修工程只能在凌晨一時至六時進行。

至於用電動列車代替柴油車，地鐵稱現時正逐步將柴油車淘汰，但需要一段時間來進行。

鄭氏表示，現時最徹底解決噪音的方法是加建上蓋。杏花邨業主委員會在八九年曾促請地鐵公司加建上蓋，地鐵亦表示此法可行，興建費用約為二千萬元，但此建議後來又遭否決。

地鐵公司答應在今年九月底提交改善噪音的顧問報告。但鄭氏不滿地鐵公司再作拖延，他認為地鐵公司不應待至顧問報告完成才着手改善問題，現時地鐵應先行一些暫時性的改善措施，如在地鐵列車進出杏花邨時減慢車速等。去年地鐵亦曾實行減慢車速措施，住戶亦認為此法有效，但數月後地鐵又將該項措施取消。

環保處在四月初東區區議會上，承認杏花邨地鐵站的噪音已超過規定噪音限額。但加建上蓋。

被問及為何不向地鐵發出消滅噪音的通知書時，環保處解釋，地鐵公司已有步驟地改善噪音問題及在九月會提交顧問報告，環保處對地鐵公司的積極行動表示滿意，故仍未對地鐵公司作出檢控。

鄭氏認為環保處沒有檢控地鐵公司，更沒有對地鐵作出嚴緊監察，有行政失當之嫌。

為表示強烈不滿，小組在五月四日到兩局議員辦事處請願，目的是希望有關方面正視此問題和促請環保處履行責任檢控地鐵公司。

杏花邨一名女住戶吳小姐表示，自地鐵東區線通車以來便受列車行駛所發出的噪音騷擾。她說，家人常在凌晨被噪音吵醒，加上日間又受飛機噪音影響，可說是日無寧寧，夜難好睡。她希望地鐵公司能在路軌範圍加建上蓋。

便不成造牌招建僭 滿不民居慢緩理處

劉魚涌華蘭路近寶峰園一帶，有數間地產公司在鐵路上放置招牌，引起居民不滿，認為此乃違法行為。

東區區議員周潔冰表示，收到不少居民投訴，指有某些地產公司肆意將招牌僭建於鐵軌上，以作私人用途。居民對此大表不滿。

當局對於商舖懸掛招牌是有高度限制的。不過，某些地產公司為貪圖方便，在商舖外懸掛起招牌，不但有礙觀瞻，且會對路過的途人造成不便。

除此之外，她亦接獲一些居民投訴，指地產公司將雜物堆出鋪外，阻塞行人路。

當局接獲投訴後會對被投訴商舖發出告票或作口頭警告，但極少會控告或罰款，加上店舖業主更換頻繁，令事件拖延了數年後便不了了之。

政府有關部門則表示，因當局人手不足，增加執行行動的困難。

私家街問題多 當局指難改善

（本報訊）居住於木星街的居民，近日就附近的地盤泥頭及廢車問題，多次投訴，但有關政府部門卻只可作出有限度的處理。

事緣在北角的水星街及木星街的業主，早前向政府申請，要求將兩條街列作私家街。

而位於木星街的地盤外，由於建築地盤外，由於工程問題，堆積了很多泥頭於行人路上，但建築工人並未予以清理。

除泥頭外，亦有很多廢車置於道路兩旁，令附近居民不滿。

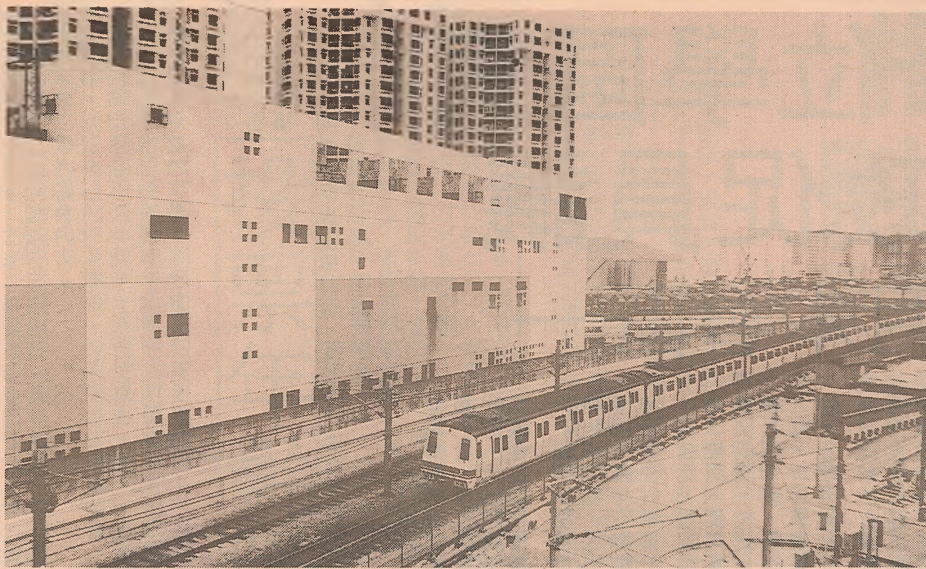
不過，由於是私家的關係，對於居民的投訴，警方並未加以處理。直至向

區議會投訴，才可把廢車拖走，但亦只是暫時性的解決辦法。

加上位於私家街中的樓宇均是舊樓，在管理上難免有欠缺效率的情況出現。

在木星街的事件前，有關關錦屏街的小販及垃圾問題，亦同樣引起很多人的投訴，不過，亦因為是私家地方關係，難於管理。

東區區議員周潔冰希望政府在批准私家街的申請時，應小心考慮日後可能出現



杏花邨居民難耐地鐵列車噪音。

水羣益會訊

香港小童群益會勸導兒童中心，於三月三十一日至八月三十一日，歷時五個月，舉辦一個名為「會員幸運星大串連」獎勵計劃。

凡於三月一日至八月三十一日，申請成為該中心會員或重新登記者，均可參加該中心所舉辦之「會員幸運星大串連」獎勵計劃，而會員則可參加每月一次的幸運大抽獎。

抽獎日期為每月最後一個星期六，而抽獎儀式將於下午三時舉行。

獎品包括有手錶、計算機、背囊，以及免費參加一個戶外活動等。

香港小童群益會勸導兒童中心，於三月三十一日至八月三十一日，歷時五個月，舉辦一個名為「會員幸運星大串連」獎勵計劃。

凡於三月一日至八月三十一日，申請成為該中心會員或重新登記者，均可參加該中心所舉辦之「會員幸運星大串連」獎勵計劃，而會員則可參加每月一次的幸運大抽獎。

抽獎日期為每月最後一個星期六，而抽獎儀式將於下午三時舉行。

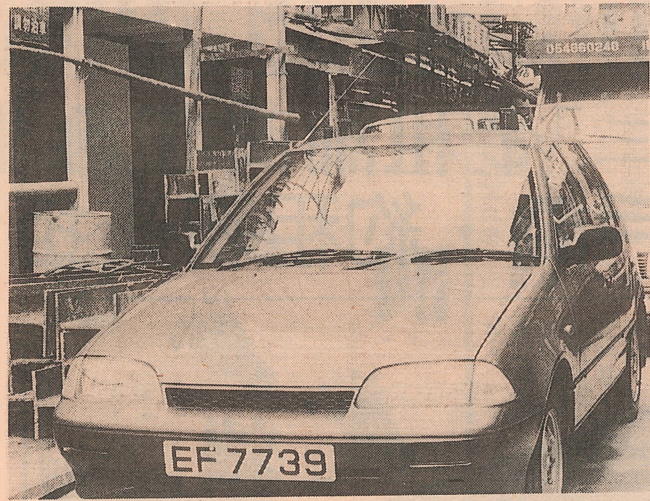
獎品包括有手錶、計算機、背囊，以及免費參加一個戶外活動等。

香港小童群益會勸導兒童中心，於三月三十一日至八月三十一日，歷時五個月，舉辦一個名為「會員幸運星大串連」獎勵計劃。

凡於三月一日至八月三十一日，申請成為該中心會員或重新登記者，均可參加該中心所舉辦之「會員幸運星大串連」獎勵計劃，而會員則可參加每月一次的幸運大抽獎。

抽獎日期為每月最後一個星期六，而抽獎儀式將於下午三時舉行。

獎品包括有手錶、計算機、背囊，以及免費參加一個戶外活動等。



車輛停泊木星街，阻礙行人過路。

民市受接
話電訴投
5716964

關心耆英·透視醫療 柴灣青協活動多

柴灣青年協會在五月廿四日至九月舉行「關心耆老計劃」，此計劃的對象是獨居老人。活動的目的是，是通過家庭探訪、調查去瞭解及關心獨居老人的問題，活動更包括健康檢查、對以上兩項活動有興趣的朋友，可致電五五六一七六三，舉行一論壇，名為「柴灣青年協會聯絡」。

銅鑼灣街坊福利事務促進會為該區老人提供多項活動及康樂設施，詳情如下：

老人交際舞自修班
時間：逢週一、二、四、五下午二時至四時
費用：免費（課程共七節）

老人家粵曲自修班
時間：逢週五下午一至五時
費用：免費（須自己找樂師伴奏）

粵曲初班
時間：逢週四上午十時至十一時
費用：會員每月二十元

瑜珈班
時間：逢週一至週四晚上六時至八時
費用：會員每月一百五十元

另，該會大樓四樓設有耆康中心，內置各種健康器材供老人家使用，包括健身單車、減肥器、跑步器、划船器及按摩椅（此器材收費等，使用者須為會員）。

大樓的五字樓為圖書館，開放時間是：週一、二上午十一時至晚上七時

週三上午九時至五時
週四、五、六上午十時至下午七時
週日休息

歡迎會員使用。會費每年廿五元。

聯絡電話：570414

地址：銅鑼灣興發街32-36號

處去好閒消人老

香港樹仁大學圖書館
HONG KONG SHUE YAN UNIVERSITY LIBRARY

傢俬潮流走回頭 復古品味家用愛

傢俬對於「安樂窩」來說，是不可缺少的物件，但如果你覺得時下普通的傢俱款式統一、毫無新意、枯燥無味，想追回古代那種神秘、典雅瑰麗的氣質，那麼，位於跑馬地奕盛街的一間古典傢俬店可能滿足你的需求。

經營才三個月的股東陳先生認為，現時市面太過於流行化、糊塗、家具俱備太過普通，只顧顧到一般普羅大眾，未能滿足不同品味的人。

他覺得現在香港人的生活水平大大提高，不少人都甘平凡，希望透過家居佈置來突出私人品味，故他設計一些有特色、富古典味的傢俱，供給他們的選擇。陳先生承認，他們的顧客對象是中上階層。

陳先生表示，店內所有傢俱都是由他們親自設計，然後在東南亞如菲律賓、泰國和印尼等地製造，為保持其獨特性，通常每款傢俱都只造一、兩件或一、兩套，擺設在舖內，當顧客合心意時，才另外訂造。

要設計這麼多古典別緻的傢俱，到底他們是如何產生靈感呢？陳先生說他們是透過集中過往留學經驗、外籍合股人的文化背景，參考有關書籍及一些做室內設計的朋友所提供的意見，產生設計靈感的，再加入現代感，遂設計出這些融合不同年代、不同國家和不同文化的傢俱。

相信人人也會吃過糖水，但你有否嘗試過置身在五十年代的環境中，品嚐一下採用傳統方法泡製的糖水呢？

位於跑馬地的「糖朝」，除為顧客煉製各種糖水和點心外，更將顧客牽進懷舊的氣氛中。

據店舖東主洪小姐表示，她以古法裝飾該店，乃因糖水與古董均是古老的東西，經歷長時間才流傳至今；加上其父經營古董生意，故順理成章便利用古董裝飾其糖水店。

洪小姐強調，其店並非單以古董裝飾招徠顧客，在糖水的品質方面亦有其獨特之處。各類甜品均沿用傳統方法煉製，如合桃露便以石磨磨碎合桃，並由人手把蓮子去皮去芯。

在開業前，她共費了一年時間四出尋訪製糖水的師傅，搜集有關糖水的資料，希望以甜品的質素吸引顧客。雖然其店只開業了一年，但她深信糖水行業實有潛力，並有意另開分店。

古董店+糖水舖 = ?

洪小姐解釋，由於他們採用真材實料煉製糖水，加上裝飾別具一格，故此價錢略為偏高。

至於她經營糖水店的原因，她表示，由於她本身喜吃糖水，但沒有舒適的地方供人品嚐，故興起她開設此店之念頭。

在開業前，她共費了一年時間四出尋訪製糖水的師傅，搜集有關糖水的資料，希望以甜品的質素吸引顧客。雖然其店只開業了一年，但她深信糖水行業實有潛力，並有意另開分店。

「唔！美國牛肉果然不錯。」

美國牛肉烹飪大賽

獎品豐富歡迎參加

美國最受歡迎的電視烹飪主持人甄文達專程來港，為「美國牛肉烹飪大賽」宣傳。

甄文達在美加有「主廚」之稱，所主持的「YAN CA Z COOK」節目在當地二百五十個電視台播映，備受歡迎。全球逾廿個國家購買其播映權，所著烹飪書籍銷數以百萬冊計，誠為華裔之光。

記者招待會當日甄君即席示範將肉嫩味鮮、營養豐富的美國牛肉製成美食，施展渾身解數，幽默惹笑，與會者對其獨特風格欣賞不已。

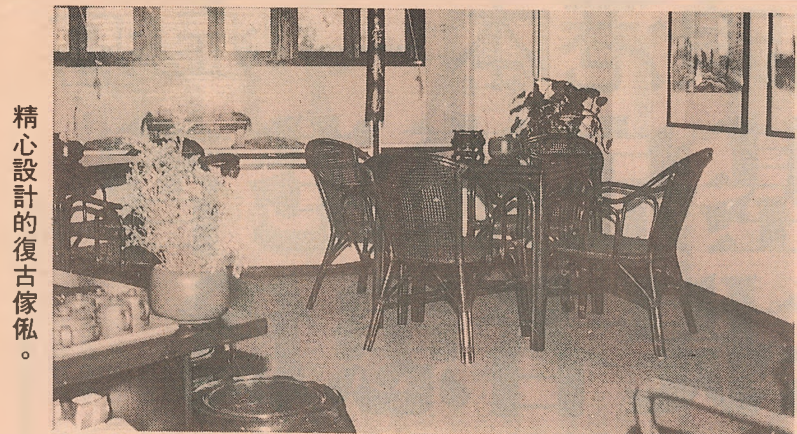
訪港期間，甄文達在美國肉類出口協會安排下，展開連串活動，包括與香港名廚的交流會、與香港婦女界、烹飪界和新聞界晤面的示範會，以及特設廣州廣信大酒店表演等。香港觀衆可親臨。

大會評判將以美味為評分的主要標準，營養、美觀及創意亦在考慮之列。而美味速成組更可以完成時間的先後計算分數。

參加者可將食譜、連同姓名、地址、電話、年齡、職業、性別寄往主辦機構美國肉類出口協會（香港銅鑼灣希慎道十號新寧大廈三〇三室）並註明參加組別。菜式不限中西，但必須用美國牛肉為主要材料，參加表格可在各大超級市場及日式百貨公司食品部之美國牛肉銷售處索取。查詢電話：八九一零八七四。截止日期為六月十五日，決賽日期則定於六月廿八日星期日下午假香港萬豪酒店舉行。



「唔！美國牛肉果然不錯。」



愛護地球 保護林木 慎用紙張

「雅博茶坊」，致力於推廣茶藝文化。中國茶藝早於七十年代已流行於台灣，直至一九八九年，該茶坊將茶藝傳入香港。除為會員提供品茗地方外，更舉辦茶藝研習班、粵劇欣賞會、組織茶區觀光活動等，讓香港人認識這新的生活情趣和中國傳統的優點文化。

茶藝中以泡茶方法最為重要，並按飲用的茶葉種類不同，而泡茶的茶量、溫度和時間亦有不同，稍一不慎，便會影響茶的味。

泡茶技巧亦是不可忽視的一環。據李先生稱，泡茶的第一步，是要「溫壺溫杯」，用沸水燙空壺空杯。然後按茶葉的特質放入，正式用作飲用，一共可泡六次。

開情

「水滾茶靚」位於旺角亞答街。中國茶藝早於七十年代已流行於台灣，直至一九八九年，該茶坊將茶藝傳入香港。除為會員提供品茗地方外，更舉辦茶藝研習班、粵劇欣賞會、組織茶區觀光活動等，讓香港人認識這新的生活情趣和中國傳統的優點文化。

為提倡香港人拍攝高質素的非商業短片，並鼓勵電影工作者從事獨立電影創作，市政局將舉辦首屆香港獨立短片比賽。

市政總署發言人於日前表示：「在諮詢過香港的電影界人士及電影獎項的籌劃人士，便決定舉辦這個比賽，並歡迎各界人士參加。」

發言人說：「參賽作品須為三十五毫米、十六毫米及超八製作，由香港永久居民監製及導演，惟影片片長不可超過六十分鐘。提交參賽表格和影片的最後限期為一九九二年十二月七日。」

得獎人將獲頒發分為「最佳劇情片」、「最佳非劇情片」及「最佳動畫」三個組別的「市政局短片獎」。優勝作品亦會在第十七屆香港國際電影節中放映。

各獎項得主均可獲獎牌，金獎得主更可獲獎金三萬元，銀獎得主可獲二萬元。該發言人續稱：「若評審團認為某一組別參賽作品質素未如理想，則會改頒優異獎。」

有興趣人士如欲查詢短片比賽的詳情或索取參賽表格，可致函九龍尖沙咀梳士巴利道十號香港文化中心行政大樓七樓，或致電七三四二九零三。

「樓宇租名服務」提供第一手資料

新亞景龍直接廣告公司（DMA Advertising Services Co.）已於今年五月十八日擴充營業，遷往灣仔晏頓街一號安泰商業大廈四樓。並於當日舉行酒會。

新亞景龍直接廣告公司於一九八四年成立。一直以最快、最可靠之直接廣告（派發、郵遞）為客戶服務，分店遍布港九。其客戶包括廣告、傳媒、零售、金融、地產、保險、旅遊、交通、運輸、服務業等。

新亞景龍直接廣告公司有見及此，遂搜羅全港九、新界最新樓宇地址，並由電腦印出，用郵寄方式將客戶之資訊直達各指定大廈之新住戶，使消費者足不出戶，就能得到第一手消費情報。

清潔香港 要自動自覺

芬志陳、美玉教：編執版本

思穎林、青淑何：者記版本
雯綺甘、媚婉曾

香港癌症基金會 為患者提供援助

該基金會助理會長兼該會創辦人之一的羅沙里女士，在該會出版的第一期會訊中指出，癌症是香港最普遍的致命病症；每三個人當中就有一人會受到這種疾病的影響，而受影響的人大多只感到惶恐、絕望、無援。香港癌症基金會成立的目的，就是希望改變這個現象，所以他們積極提高公眾對這種疾病的認識和認識，以及擴展早期診斷計劃與技術。

同時，羅沙里女士表示，現正需要進行更多的研究工作，研究那些香港最常見或獨有的癌症，該會盡可能向基本與臨床研究人員提供援助，並資助研究設備器材的經費，為研究人員及醫護人員提供深造訓練的機會。

癌症基金會所提供的服務範圍非常廣泛，包括：(一) 成立康復互助小組——「新域會」，乃專為癌症病人及他們的親友提供癌症資料及心理援助的義務組織；(二) 設立癌症資料中心及圖書館，提供有關參考書籍及影帶資料；(三) 資助研究醫治癌症的方法；(四) 購買必需的治療醫療器材；(五) 為醫生及護士提供進修機會，幫助他們掌握最新的防癌知識；(六) 提高公眾對癌症之關注及正確認識的推廣活動；(七) 為將軍澳靈實醫院善終科籌募經費等。

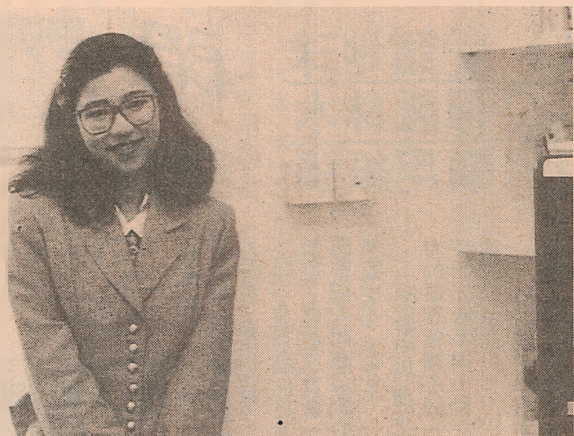
香港癌症基金會更加入歐洲癌症研究與治療組織 (EORTC) 成為會員之一，與歐洲二百五十個癌症研究院均有聯繫，使香港的癌症研究工作能與世界各地的研究進行最新的交流。

這個基金會並非公益金的會員機構，它是一個完全獨立的慈善基金組織，該會經費及基金全為公眾捐款贊助；該會每年舉辦大型慈善舞會、表演晚會、慈善電影首映禮、義賣活動及慈善抽獎活動等，以籌募該會的經費及基金，進行不同類型的癌症服務活動。

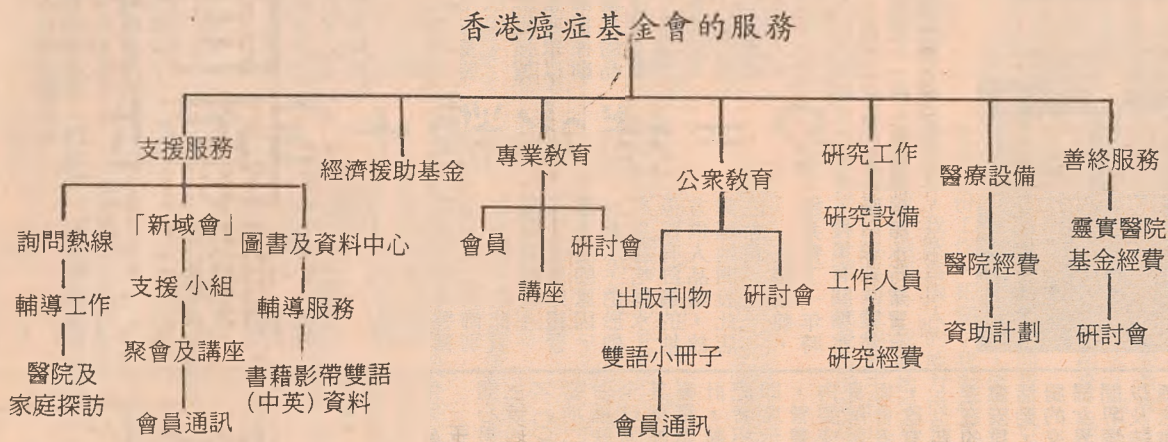
「癌症會令我們一家感到絕望沮喪。」

今年二月份，當你收到香港電燈有限公司電力收費單之時，是否也曾收到印有這樣一句引人尋思的小冊子，這小冊子為本年初「香港癌症基金會」主辦的慈善捐款抽獎表格，而活動已於本年三月中旬完滿結束了。

「香港癌症基金會」是一個非牟利的獨立慈善基金組織，於一九八七年八月在香港註冊成為慈善團體，這個癌症基金會是一個專門提供資助予癌症工作的基金組織。其主要宗旨為資助那些提供治療及輔導服務予癌症病人的計劃，同時協助治療師、外科醫生及研究人員進行抵抗癌症的研究工作。



導輔供提人病少不為會金基



(癌症基金會架構一覽表)

新域會

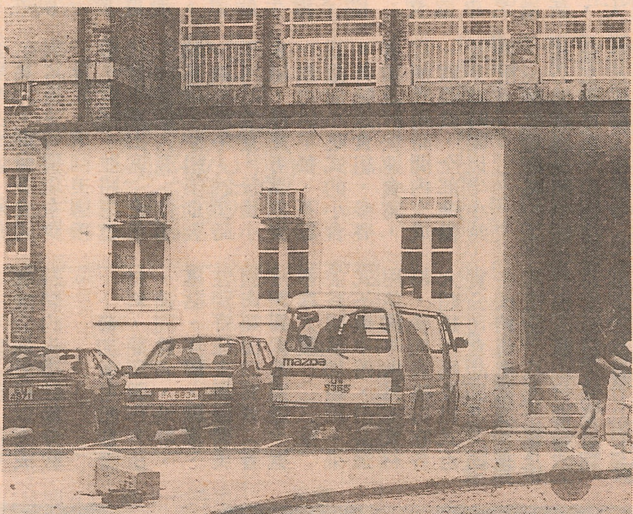
助患者渡過難關

香港癌症基金會並不會直接取代醫院的治療，嚴格來說，它只是提供醫院對癌症患者所缺乏的心理輔導和其他方面的支援。

基金會於一九八七年成立的一個支援小組——新域會，其小組成員都是由癌症患者、已康復的前患者、他們的家屬及朋友，和一些同情癌症患者並願意幫助患者的人所組成。小組透過舉行講座及座談會，向患者提供有關對抗癌症的知識。講者都是一些專業人士，腫瘤學家、營養學家、輔導員、醫生、心理學家及其他治療師主持。

另外，小組舉行的經常性聚會，則為病人及其家屬提供進一步的輔導。透過提供資訊、消除病人對患上癌症而引起的沮喪及壓力。小組也通過其他方法，例如靜坐、冥想

香港癌症基金會外新域會外貌



新域會提供心理輔導 助癌症患者重獲新生

香港癌症基金會在一九八七年成立的一個支援小組——「新域會」，是一個向癌症患者直接提供癌症資訊服務及心理援助的義務組織。究竟會接受這項服務的癌症病患者對這些服務的看法是怎樣呢？

黎女士曾兩度遭受癌症的折磨，但最後都能克服病魔，現正在康復當中，並準備在五月份重新投入其工作崗位，開展新生活。

黎女士憶述，在一九八九時不幸患上乳癌，經切割癌細胞手術後，病況好轉；怎料在九一年初，因頭痛而發現癌細胞復發並蔓延至腦部，這時再度接受電療及打針治療。

她雖然身體也在康復中，惟黎女士表示在這三年患病期間，「新域會」對其心理及生理方面俱提供了極大幫助。她表示在患病初期經其妹介紹下就診於其妹任職的公司的醫生，其後經此醫生介紹下認識「新域會」其中一位輔導員李斯小姐，遂開始接受該會所提供的資訊及輔導工作服務。

在患病期間，黎女士情緒極度不穩，曾經感到徬徨無助、生存信念盡失，以致需要接受心理醫生的治療，在認識「新域會」後，該會不斷提供援助，幫助黎女士認識癌症的成因，提供有關治療的方法，如進行天然素食，服食有效的維他命丸，又介紹黎女士到適當的醫生處就診，最重要的則是黎女士可以參加該會有關聚會以減輕精神壓力，舒緩身心困擾，並重新助她建立求生意志，對其抵抗癌細胞侵襲有很大幫助。

黎女士指出「新域會」是一個完善的組織，能照顧及幫助癌症患者，包括身體、思想、心靈各方面，使情緒消極的癌症患者重新建立信心及求生意志，並同時協助患者接受正統的醫療，務使癌症患者得到最好的治療效果。

基金會在未來數年內 將積極進行防癌工作

香港癌症基金會在未來數年內，將積極發展及資助更多有關治療癌症的研究和服務。

現時，癌症基金會已設立了資料圖書館，館內備有書籍和影音設備如錄影帶及錄音書籍等，內容包括解釋癌症是甚麼及其治療的方法等。

另外，圖書館亦提供大量的消閒趣味性書籍及影帶，使癌症病者心靈得到鬆弛，有助提供精神上的幫助。

現時，香港癌症基金會正着手翻譯一系列有關各類介紹癌症及治療方法的書籍，由於本港一直缺少這一類的中文書籍，故相信這系列的書籍將有助推廣大眾對癌

此外，靈實醫院的癌症善終服務在未來三年的人手及設備經費，將由基金會負責。

善終服務乃特別為末期癌症患者而設，工作人員包括有物理治療師、職業治療師、社會工作者及醫生和護

士，為癌症患者提供最後的護理。

基金會也鼓勵有關癌症的醫學研究，在中文大學、香港大學及公立醫院如威爾斯親王醫院等都有資助計劃。此外，香港癌症基金會亦會提供歐洲方面有關癌症的最新資料及刊物予兩間大學作參考之用。

台灣修憲·三峽工程再續

台直選總統兩派角力

李登輝面臨嚴峻考驗

省藉情意結瀰漫三中全会

台灣總統李登輝在三中全會上，提出在一九九三年由公民直接選舉總統，取代現行由國民大會代表（國代）間接選舉總統的方式。這項建議立即在執政黨內引起巨大風浪。這是否證明李登輝致力推動憲政改革面臨重大考驗？

直選派未敢穩勝

國民黨召開第十三屆中央委員會第三次全體會議（三中全會），討論憲政改革方案。贊成公民直選和主張委任直選兩派，在會上壁壘分明，也暗藏著統獨和省籍之爭。公民直選派本打算運用影響力通過自己的方案，甚至不惜公開表決。但一批已退休的外省籍政要聯同部份民意代表，在會上強烈抨擊公民直選主張。發言者質疑李登輝的決策能力和獨台色彩，並表示如要在會上強行表決，他們就會退黨。

宋楚瑜協調兩派

國民黨中央委員會秘書長宋楚瑜正努力溝通，希望兩派各讓一步，達成下屆總統由「中華民國自由地區選舉選舉人」的共識。選舉方式則「依民意趨向審慎研定」，從長計議。經一百四十多位中央委員聯名支持，

李登輝力主直選

李登輝鑑於目前國際形勢轉變，並對北京在國際中處處孤立台北的做法，感到憂心。他希望在一九九六年任期屆滿前完成憲政改革大業，並使台灣在國際社會中及海峽兩岸關係上有明確的定位。

兩派據輿論陣地

台灣各界對三中全會的看法不一，傳播媒介也各有取向。《中國時報》率先響應公民直選的主張。在李登輝接見余紅雲後的第三天，以社論推動。他們認為公民直選乃符合民意。《聯合報》則傾向支持委任選舉。該報刊登法政學者批評公民直選的

言論。而一些台灣民營報紙（《自由時報》、《自立早報》、《自立晚報》）及《民衆日報》，由於本土意識掛帥，則早已成為公民直選派的言論重鎮。軍方對支持哪一提案保持沉默，沒有表態。

隱現統·獨之爭

北京及海外華人亦密切關注應以甚麼方式產生。尤其這被認為涉及台北政府是否繼續堅持「一個中國」，隱然是統一與獨立之爭的延續。

北京就這問題雖無正式公開表態，但部份人士認為，公民直選會增加台灣可能，但不了解國民黨為何什麼不採取有利自己的方案。

香港《文匯報》則偏向支持委任直選制。公民直選是否會走向台灣，也引起爭議。香港中文大學人類學系系主任陳其南認為，總統選舉與台灣關係，只是主張

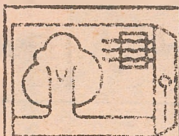


北角街坊福利會康樂中心 招收九二年新學員

- | | |
|-------|--------|
| 電腦證書班 | 汽車修理班 |
| 髮型設計班 | 日式烹飪班 |
| 日式插花班 | 西洋式插花班 |
| 兒童畫班 | 素描班 |
| 圖畫班 | 鋼琴班 |

* 模擬中學學位分配學能測驗班
* 並設有診所提供廉價醫療服務

地址：北角渣華道210號 查詢電話：5610592 5610848



愛護地球

委任選舉者的一面之詞。台灣基金會董事長陳唐山說，委任直選或公民直選的結果分別不大；目前引起爭議，只不過是部份人士不願看到總統全由台灣地區人士選出，變成「台灣總統」吧了！

水域法庭公審「三峽」 工程可行性再受質疑

與此同時，國際水域法庭於本月初在荷蘭首都阿姆斯特丹公開審訊有關三峽工程上馬事宜。原告是民主中國陣線荷蘭分部和國際觀察員。而被告中共政府和加拿大政府僅派觀察員到庭旁聽。

在長達三個多小時的庭審中，原告陳述中國政府背著中國人民「暗中勾結」加拿大政府國際開發署和加拿大、英國廠商所作的「三峽工程項目可行性報告」。庭上播放來自長江三峽當地的實況錄像，內容「可行性報告」所引起的生態破壞、環境污染、大量泥沙淤塞、文物古跡消失、全球氣候反常等問題，論証其非科學和反民意的不可行性。

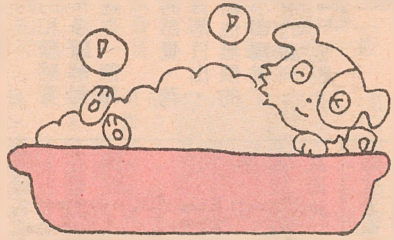
他們指出，擬建中的三峽大壩高度一八五米，僅比后山頭高出五米，一旦發生大壩被炸塌等意外，又或如今年長江流域五百億立方厘米泥沙流失加劇，長江的河床繼續墊高，山洪暴發等突襲，那時武漢、南京和上海等大城市將從地球上消失。

另一原告在庭上控告中國政府時，對當場播放的中文錄像帶作了英語即時翻譯，只見畫面上被動遷的居民無可奈何地答記者問：「什麼時候搬遷？」「不知道。」又問：「搬到哪裏去？」又答：「不知道。」總之，即將背井離鄉，流離失所的當地直接受害者，對自己的去向和命運，被中國政府弄

得什麼都「不知道」！而陪審團豪利女士指出：三峽工程非但是個生態、環境破壞問題，而且還是一個中國的民生問題。在三峽工程項目評審委員會內，就有十位專家堅持反對，拒絕簽字。

經過一場激烈辯論，由五大洲選出的八人陪審團宣布對三峽工程一案的判決：原告探測國際，民陣荷蘭分部勝訴。

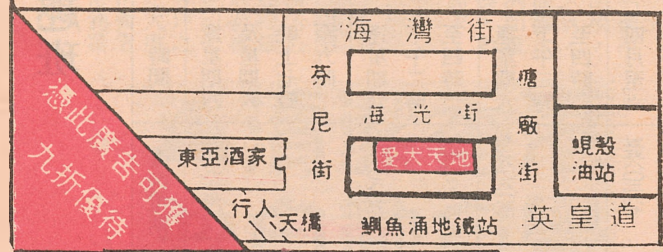
愛犬天地寵物店



專業美容·寄養服務
寵物用品·各類犬隻

香港鰂魚涌海光街6A地下

電話：356 1130



欣恩謝·芳淑蔡·瑜陳：者記版本

瑜詢梁·佳志梁：編執版本



香港樹仁大學圖書館
HONG KONG SHUE YAN UNIVERSITY LIBRARY

事心談暢華喜何者織組區社 性要重的與參調強 效有更制建較間民

何喜華，一個熱心社區工作的社會工作者，十多年來他為低下階層的人爭取利益，縱然有人批評他的工作成效不大，他卻堅信其工作所存在的價值，仍然默默的苦幹下去。

爭取的過程着重參與

一直以來，何喜華的名字與勞苦大眾的坎坷命運連在一起——水上新娘的處境、無證媽媽的呼喚、被迫遷徙者的訴求、籠屋老人的困苦、遭遣散工人的徬徨、長期病患者的呻吟——他為他們奔波往來於各政府部門，與資方周旋、爭取合理賠償和安置、召開記者會，以圖喚起大眾的關注。然而政府對他們作出的回應又有多大呢？他又如何能從工作中獲取滿足感？

何喜華自言「參與」本身便是一種滿足感。雖然能夠幫到他們的不是太多，但重要的是在過程中，讓他們知道有人嘗試去理解他們的問題，去幫助他們，而不會有孤單無助之感。

「我明白即使講了政府也不會理，但在過程中，感情表達才最重要，這至少給他們帶來希望，沒希望是很痛苦的。況且，我不認為每次的行動對他們沒有幫助，這並不如外界以原先目標達到與否來介定成敗，我堅信當中自有其價值存在的，至少與他們原來的情況有所改善，而且很多事情不是一時之間能見功的，政策的改善是長線的工作，像重建問題，只要不斷把問題帶出來，使很多人開始注視這問題，政府亦必不能充耳不聞，所以我相信每一次的工作也可改善目前的處境。」

新移民利益不容忽視

何喜華談到最令他難忘的經歷，要算是八二年木屋區火災，新移民被迫安置於偏遠地區的事件，當時政府決定將他們搬到光頭山（近船灣淡水湖附近），但該批新移民多在觀塘工

作，他們要求政府安置較近市區的地方，於是他們向房屋署爭取，雖然最後是失敗而回，但令他最痛心的是八零年初期，社會上的人對新移民那種排斥心態。

「當他們將自己的痛苦提出來時，卻遭到社會大力反對，一些關注新移民問題的人，甚至打電台罵他們，用種種不公平的字眼加諸他們身上，其實新移民也是人，他們也有自己的家庭，有工作，同樣貢獻社會，但社會卻不把他當作人來看待，我覺得很痛心，很難過。」

事實上，這些邊緣社層，多是沒有政治力量的一群，他們很少是選民，政客對他們的興趣自然不大，能夠站出來支持新移民的人實在寥寥可數，他們當時的處境實在不難感受得到。

何喜華認為，在為低下階層爭取合理權益的工作上，最大的困難是如何令到社會上的人明白他們，接受他們，這並不容易辦到，要政府改變就更困難了。如水上新娘事件，同

府去改，就難上加難。

深信民間力量大

既然要改善政府，何不直截了當加入建制內，從政治層面直接發揮作用？對此，何喜華卻有另一番見解。

他承認政界固然有其影響政府、監察政府的能力，但若以整個架構去看，議員能夠影響政府的畢竟有限。

他說：「在現時這個行政作主導的社會裏，政府要做的便做，政府不同意的，就算怎樣做也不會同意；而立法局議員與一個壓力團體無大差別，議員對不滿意的政策，可以在某些架構中發揮一點力量，但重要的是，政府不要怕幾個議員的說話，相反，若社會上有一些人肯參予，肯挺身出來，一齊去給予政府一些壓力，這才是政府最害怕的事情。」

投身社工出於偶然

面對着眼前這位熱血青年，沒想到他投身於社工界只緣出於偶然。

在加入香港社區組織協會前，他機緣巧合地當了兩年基督教工業委員會主席陳立橋的私人助理，十多年後的今天，他是該會的署理主任，他說：「現在回想起來，是工作揀了我，而不是我去揀工作。」

「當時陳立橋先生問我有否興趣做他的助理，我抱着嘗試的心理，便開始了我的工作，透過這份工作，拓闊了我對社會事務的認識。兩年後，我認為個人的能力很有限，始終只能夠集中幫一兩個人，我開始想到轉行。」

他說：「當時社協的主任正好找我幫忙做一個木屋區計劃，我覺得很富挑戰性，所以又繼續下去了。」

童年經歷影響往後發展

他投身於今天的工作，與本身的經歷也有很大程度的關係。少年時的何喜華與家庭關係不太好，中三年級家人要他輟學協助打理生意，那時他父親經營玉石生意，僱有二、三十名工人，他便在其中一間玉石店學師，一個月祇有初二和初十可休息，月薪僅等於他現在一天工作可賺的錢，這種學徒制度下的生活，對他的思想起了衝擊。

那時他認識了珠海書院的一班朋友，開始產生閱讀課外書的興趣，那時第一本閱畢的書是《馬克思資本論》，書中的內容和理想掀起他內心的迴響。

兩年後，他決定重返校園，但父親卻認為還差一年便滿師，可以「賺大錢」，父親誘以「買車、供樓」，亦挽回他重讀中學的決心。

十五歲那年，他離家出走，開始半工半讀的生活，期間他做過補習、地盤、廚房的工作，令他深深體會到低下階層的生活沒有保障，工人絕望無助的感覺，而人與人之間的關係亦很疏離，一切皆建基於利害關係之中。

重視感性與和諧

跟何喜華談話，很自然的令人感覺到他有顆單純而感性的心。

他常常強調，人與人之間應有的和諧感覺，他希望人們多些信任，少點奸詐，多瞭解對方，體諒別人，彼此關懷和同情，建立一個和諧的社會。

他喜歡感受大自然間一切和諧的感覺，花草樹木，飛鳥昆虫間的關係，甚至日落日出，晴天雨天。大自然的一切奧秘，皆給他無限的啟發。他承認許多時候，常是一些小事觸動了他想去幫人的熱誠，而不是某種政策的漏洞。若純粹為政治目的，我早從政去了。」他說。

寄情工作暫捨家庭

一個國家，社會的和諧關係，往往是由「家庭」開始的，那麼，在貢獻了社會這許多之餘，到底何喜華又有否想過為自己找尋屬於自己的家庭和諧呢？

談到這裏，何喜華一邊笑，一邊尷尬地答道：「沒有吧！我想這些事情是不可強求的，家庭和諧不只是一兩個伴侶這樣簡單，當中還包括很多事情，你不能單單想家庭給我什麼；相反，我到底可以給家庭什麼呢？我一星期工作七天，每日工作十至十三小時，回家也常帶着許多工作，這樣的工作方式，又能帶給家庭什麼呢？所以暫時這方面的考慮會保留多一點。」

成人及兒童興趣班

課程名稱	主辦機構	上課地點	時間	查詢電話
花藝證書課程	國際花會會員葉秀葵主理	西灣河、上環文娛中心	逢星期四及星期六晚上七時至九時	五二〇六三〇
初、中、高級兒童武術班	吳漢華兒童武術學校	西灣河文娛中心	逢星期六下午二時至四時	二二〇六〇六
陳式太極班	香港太極學院	西灣河文娛中心	逢星期六下午二時至四時	二二〇六〇六
專業電腦課程	柴灣浸信會社會服務處	同上	四月至六月	五二〇三七
兒童英文興趣班	小種子學習中心	同上	逢星期六下午二時至三時	二二〇一〇九
兒童英文高級班	小種子學習中心	同上	逢星期六下午三時至四時	二二〇一〇九

東區文娛節目

節目	地點	日期	時間	票價
講座「如何關注孩子在家中的安全」	西灣河文娛中心	22/5(星期五)	晚上七時半	免費
懷舊舞晚會	西灣河文娛中心	23/5(星期六)	晚上七時半	\$ 80
兒童綜合遊藝會	柴灣社區中心	24/5(星期日)	下午三時	免費
綜合遊藝會	西灣河文娛中心	24/5(星期日)	下午四時	免費
粵曲演唱會	西灣河文娛中心	6/6(星期六)	晚上七時半	\$ 40, \$ 25
粵曲晚會「紅樓夢精選」	西灣河文娛中心	13/6(星期六)	晚上七時半	\$ 30, \$ 20

芬淑區、真彥吳：編執版本

萍燕趙、萱慰賴、琮婉黃：者記版本

聯合國制裁利比亞公平與否？

泛美客機被炸案件

疑牽涉伊朗叙利亞

求西方記者離開。

聯合國的制裁行動得到大部份國家響應。但利比亞人民的日常生活似乎沒有受到多大影響。首都的黎波里也很少見到抗議制裁的群眾示威。一名利比亞政府官員說：「人們響應支持政府要求制裁的號召，他們知道這只是對付危機的最好方法。」除俄羅斯聯邦開始撤走三千名軍事顧問及技術人員，約一百萬外國人多無意離開。

阿拉伯國家雖表示遵守聯合國制裁決議，但敘利亞不久則打破制裁，支持利比亞「對抗危險」。敘利亞還打算維持飛往的黎波里的班機，但因希臘及塞浦路斯拒絕讓敘利亞飛機飛越領空而只好作罷。

除了口頭聲援，敘利亞總統哈菲茲·阿薩德又對多個阿拉伯國家訪問，尋求鞏固「阿拉伯人的共識」。敘利亞支持利比亞似有更多的考慮，因為它也被美國指為支持國。

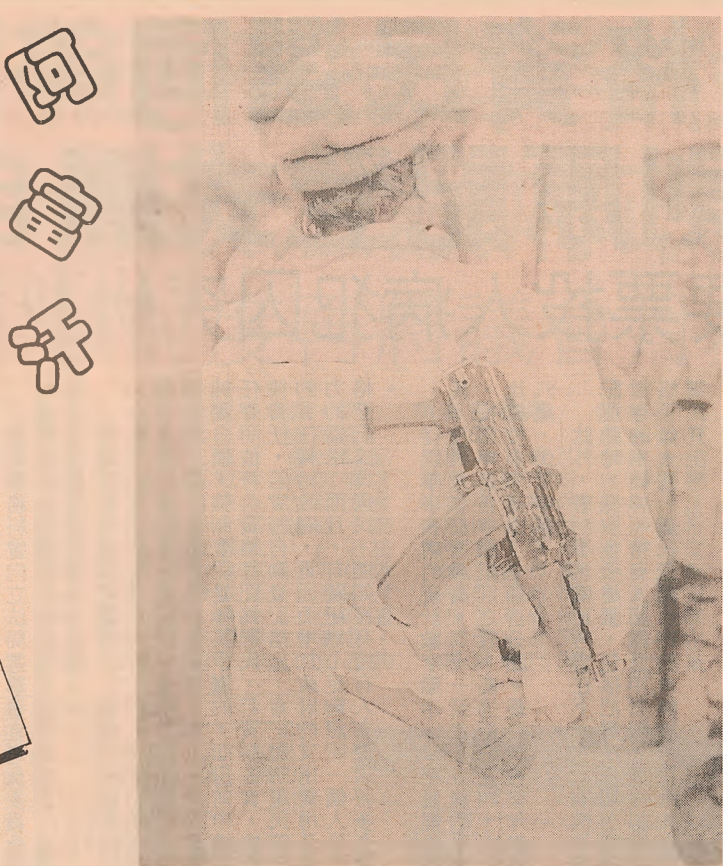
國際恐怖主義活動。一名西方外交界人士說：「敘利亞擔心，如果聯合國制裁利比亞成功，自己也將難倖免。」

雖然美國和英國的政府力指利比亞兩名疑兇製造了洛克比空難，但據美國《時代》雜誌上週報道，根據美國聯邦調查局的報告，被炸的泛美客機上的炸彈，是由一個激進巴爾斯坦恐怖組織放置。該組織獲得敘利亞和伊朗幕後支持，空難與利比亞沒有關係。

制裁行動實施前，利比亞兩名疑犯一度通過代表律師表示，只要國際間保證對案件公平審訊，他們就願意前往美國或蘇格蘭受審；當時總統穆巴拉克·卡達非對此也不表反對。這似乎給事件的和平解決帶來轉機。但不久利比亞當局態度有改變，司法部長卜拉欣·巴卡里說：「利比亞不會把疑犯交給另一個國家受審，因為這將違反利比亞的法律。」

儘管如此，利比亞仍不放棄通過各種可能途徑，尋求和平解決紛爭。卡達非於制裁實施後曾到埃及訪問。他與埃及總統胡斯尼·穆巴拉克會談後，向中國大陸官方新華通訊社透露，考慮讓兩名疑犯前往埃及首都開羅接受審訊。但英國方面立即拒絕這個提議，並重申疑犯必須被送往美國或蘇格蘭受審。分析家指出，美英兩國寸步不讓，可能有意以交出疑犯一事為藉口，逼迫卡達非下台。

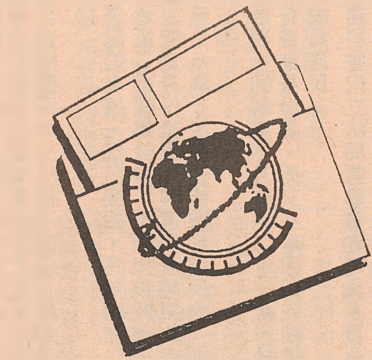
聯合國安理會的決議，容許聯合國以軍事行動來達到要利比亞放棄一切恐怖主義活動的目的。美國和英國都會表示，不排除使用武力迫使利比亞交出疑犯。穆巴拉克擔心事態如果繼續惡化，會影響該國的和平。他與卡達非會談後表示，不相信美國和英國會率領利比亞採取進一步行動。他說：「仍存有和平解決糾紛的『一線希望』，我們仍須繼續努力。」



伊朗圖謀武裝自己 為成中亞軍事強國

得到前蘇聯扶持的阿富汗共產黨政權，於上月底正式將權力移交給哈米德·卡德爾扎伊。不過，臨時國家元首穆賈迪迪在接受政權時，敵對的遊擊隊派系仍在交火。

巴基斯坦率先承認了穆賈迪迪的新政府，其後則有伊朗和沙特阿拉伯。這三個鄰邦國，跟推翻納吉布拉政府的阿富汗各派游擊隊都有密切關係，它們迅速跟這個新生的伊斯蘭共和國建交是自然的事。可是，與此同時，並未有一個大國跟阿富汗正式建交，這說明了該國的形勢還不夠穩定。



關係。

伊朗總統拉夫桑賈尼所推動一項廣泛的武器採購計劃，包括一九八九年六月，他到莫斯科正式訪問期間，簽訂一項總值十九億美元的武器交易，採購米格二十九戰鬥機與T-七二坦克。此後，伊朗花費六十億到一百億美元向前蘇聯添購大量武器。

一九九一年七月伊朗空軍司令沙塔瑞准將到莫斯科訪問期間，達成最大一宗軍火交易，上述交易包括一百架米格二十九，四十八架米格三十一，二十四架蘇聯二

十四飛機，以及五百輛T-七十二坦克。俄羅斯還打算在伊朗建造一座米格飛機裝配廠。伊朗亦已將一九九一年波斯灣戰爭期間伊拉克飛機駕駛到伊朗的九十一架蘇聯飛機納入編制。

總計伊朗擁有四百多架戰機的現代攻擊武力，放眼在中東地區，只有以色列堪與匹敵。俄羅斯對伊朗的武器銷售，已引起華盛頓當局的不安。

伊朗銳意在中亞崛起，其目的顯而易見是想恢復過去巴列維國王統治時所享有的超強地位。

伊朗建軍也使得以色列不安，以色列高級軍事情報官員最近向記者簡報，伊朗軍力已大增，且伊朗領袖不斷呼籲向以色列發動動員（聖戰），以期「收復」耶路撒冷和回教聖地。去年以色列依然飛彈攻擊足以證明以色列依然不堪一擊。伊朗不斷大量投資於武器生產，特別着重非傳統武器。德國、瑞典、英國、意大利與瑞士的多家公司已協助伊朗興建新的彈藥工廠。

連美國也對伊朗提供援助。根據美聯社揭露的美國商務部新文件內容顯示，美國政府從一九九〇年九月到一九九一年九月，共批准對伊朗出口總值六千萬美元的高科技、軍民兩用的設備及類似伊拉克用於導彈飛彈與核武計劃的軍備。而美國正加速作業，以通過銷售大量民機飛機給伊朗，美國的歐洲盟邦也期盼分杯

歐洲迪士尼樂園開幕 法人抗議文化侵略

儘管強烈的反對聲浪不絕，法國的歐洲迪士尼樂園於上月十二日的開幕典禮，仍然如期舉行。米奇老鼠和唐老鴨接待了廿多萬來自世界各地的遊客；數十個國家的觀衆通過電視與這些歷久不衰的童話偶像分享歡樂。

歐洲首座迪士尼樂園，位於法國首都巴黎東面卅二公里的馬恩河谷。這一浩大的工程開始於一九八五年。當時的總理法比尤斯與外貿部長克勒松夫人與美國迪士尼公司簽訂了建立歐洲最大的迪士尼樂園的意向書。

那裏原本是一片甜菜園，靠著四十億美元（約二二〇億法郎）的投資，現在已變成七彩繽紛的夢幻世界。連接歐洲各地的專線高速火車和公路，今後每年將把上千萬遊客送來狂歡。

然而，這項巨大工程，期間曾因種種事件，在法國文化、新聞等各界引起嚴重爭議。其中最受爭論的是美國的「文化侵略」。

從五年前要建歐洲迪士尼樂園的消息傳出，各方反對之聲從未間斷。上月開幕那天，反對人士更想出多種方式來表達抗議和抗議。樂園附近高壓電線被炸斷，幸好電力供應未受影響。直通迪士尼樂園的專線火車這天全部停開，引起交通混亂，遊客人數少於預期。

法國右翼報章費加羅報推出「反迪士尼樂園」特刊，指責它「令人室息」，一心只想使法國兒童成為這種美式文化的消費者。而左翼的法國共產黨人，在通往樂園的大小公路旁貼滿海報，指米奇老鼠「想挖空法國人的錢包」。一批學者在各種傳播媒介發表反對言論，有人甚至期盼迪士尼樂園被一把火燒光。

執政法國社會黨則採取現實態度。地產價售給迪士尼樂園，又減少對入場券的稅收。但政府強調，樂園的興建已使法國失業大軍減少一成，還帶來新的投資機會。美國萬國商業機器公司和法國國家巴黎銀行都在該地區設立辦事處。一家洗衣廠就開在樂園旁，僱用四百名員工，幫助洗濯每天重五公噸的牀單衣物。

這次竣工的是第一期工程。其中包括迪士尼遊樂園、高爾夫球場、六家旅館等。共佔地一九四三公頃。這一期竣工的項目多為六至十二歲小孩而開闢；大孩子及成人喜愛的項目如太空船等，要等到一九九五年第二期工程完成才有。一些最吸引人的項目，更要到公元二零零一年才陸續完成，而樂園的全部工程要過廿五年才算全部完工，那時全部面積將為巴黎市的五分之一。

要進入這個樂園一下，成人一天有效票為二五法郎，十一歲以下兒童為一五法郎。遊樂項目共有卅項。歐洲迪士尼樂園希望每天都能有上萬人前來遊玩。

的地位。」

有人擔心擁有新武力的伊朗會禁不住與疲弱的伊拉克作對，而引起該地區不安。

儘管強烈的反對聲浪不絕，法國的歐洲迪士尼樂園於上月十二日的開幕典禮，仍然如期舉行。米奇老鼠和唐老鴨接待了廿多萬來自世界各地的遊客；數十個國家的觀衆通過電視與這些歷久不衰的童話偶像分享歡樂。

歐洲首座迪士尼樂園，位於法國首都巴黎東面卅二公里的馬恩河谷。這一浩大的工程開始於一九八五年。當時的總理法比尤斯與外貿部長克勒松夫人與美國迪士尼公司簽訂了建立歐洲最大的迪士尼樂園的意向書。

那裏原本是一片甜菜園，靠著四十億美元（約二二〇億法郎）的投資，現在已變成七彩繽紛的夢幻世界。連接歐洲各地的專線高速火車和公路，今後每年將把上千萬遊客送來狂歡。

然而，這項巨大工程，期間曾因種種事件，在法國文化、新聞等各界引起嚴重爭議。其中最受爭論的是美國的「文化侵略」。

從五年前要建歐洲迪士尼樂園的消息傳出，各方反對之聲從未間斷。上月開幕那天，反對人士更想出多種方式來表達抗議和抗議。樂園附近高壓電線被炸斷，幸好電力供應未受影響。直通迪士尼樂園的專線火車這天全部停開，引起交通混亂，遊客人數少於預期。

法國右翼報章費加羅報推出「反迪士尼樂園」特刊，指責它「令人室息」，一心只想使法國兒童成為這種美式文化的消費者。而左翼的法國共產黨人，在通往樂園的大小公路旁貼滿海報，指米奇老鼠「想挖空法國人的錢包」。一批學者在各種傳播媒介發表反對言論，有人甚至期盼迪士尼樂園被一把火燒光。

執政法國社會黨則採取現實態度。地產價售給迪士尼樂園，又減少對入場券的稅收。但政府強調，樂園的興建已使法國失業大軍減少一成，還帶來新的投資機會。美國萬國商業機器公司和法國國家巴黎銀行都在該地區設立辦事處。一家洗衣廠就開在樂園旁，僱用四百名員工，幫助洗濯每天重五公噸的牀單衣物。

這次竣工的是第一期工程。其中包括迪士尼遊樂園、高爾夫球場、六家旅館等。共佔地一九四三公頃。這一期竣工的項目多為六至十二歲小孩而開闢；大孩子及成人喜愛的項目如太空船等，要等到一九九五年第二期工程完成才有。一些最吸引人的項目，更要到公元二零零一年才陸續完成，而樂園的全部工程要過廿五年才算全部完工，那時全部面積將為巴黎市的五分之一。

要進入這個樂園一下，成人一天有效票為二五法郎，十一歲以下兒童為一五法郎。遊樂項目共有卅項。歐洲迪士尼樂園希望每天都能有上萬人前來遊玩。

的地位。」

有人擔心擁有新武力的伊朗會禁不住與疲弱的伊拉克作對，而引起該地區不安。

珊燕周、英淑吳：編執版本

康偉黎、光曙梁、文偉薛：者記報本

格資民選同等證份身 則原記登式願自反違 求要票投人病犯囚究研科務事制憲

根據港府給予立法局有關選舉事宜專責小組的文件指出，本港現時的選民登記率是百分之五十一點九，即三百七十萬合資格選民中，已有一百九十萬人已登記成為選民。

「選民登記的申請，現已開始，凡年齡在二十一歲或以上……」近日傳媒中，不斷出現呼籲市民成為選民的廣告。究竟身份證應否與選民資格掛鈎呢？將投票年齡降低至十八歲，又會否能增加選民的人數及提高投票率呢？

根據香港現行的制度，凡年滿二十一歲，於香港住滿七年，擁有香港身份證，而又不是囚犯或精神有問題，均可申請成為選民。

憲制事務科向立法局選舉事宜專責委員會就九五年選舉提交多項建議。委員會成員楊森提出，身份證持有者可自動登記為選民的建議。

憲制事務科司理謝祥認為以入境處身份證系統為依據的自動登記選民制度並不可行，因人事登記處所存的紀錄，並不足確定某人是否合資格登記為選民所需的資料，如在香港居住的年期等。加上，居民參與選舉純屬自願，強制登記是極具爭議的。而目前申請人有責任證明他符合資格登記為選民，若資料失實，需負上法律的責任，若實施自動登記措施，會把證明選民符合資格的責任轉給政府，更因增加政府的支出費用及大量人力而需求；而且，有關紀錄不足夠證明一個人是否有資格登記成為選民，例如沒有持有人在港居留多久的資料。

從選舉事務處的統計數字顯示，年紀最輕的登記選民，投票率最高。二十一至二十五歲的年青選民，投票率是各年齡組別之冠，高達百分之四十九點五，比總投票率高出了十個百分點。是否將投票年齡降至十八歲，仍受爭議。

此外，憲制事務處正考慮在下次大規模的選民登記運動時，採取多項建議，包括把選民登記冊與運輸署權存的車輛牌照持有人的記錄互相關照，然後郵寄登記表格予尚未列入選民登記冊內的車輛牌照持有人，以提高選民登記率。

為了進一步提高選民登記的準確性，當局正考慮向人民入境事務處索取最新的人口資料。但由於此舉涉及個人私隱權，投訴人與人權法相抵觸，稍後會向立法局提交有關建議，希望透過立法局避免違反人權。

港府表示，現時主要問題是住在私人樓宇的選民資料的準確性，港府打算將這類選民的資料交由人民入境事務處和郵政署，讓它們核對這批選民的住址資料是否屬實。

另外，當局亦會小心處理作為選民的要求。海外香港人則無理由給予缺席投票權。選舉事宜專員委員會成員黃國源質疑囚犯並無投票資格，並表示憲制事務科將深入研究此問題。

香港的選舉包括區議會、市政局、區域市政局及立法局的選舉。根據現行的制度，凡在本港居住滿七年，年滿二十一歲，擁有香港身份證，就有權成為選民，可在所登記的選區內投票。

政府把合資格的選民年齡，定於二十一歲，認為這時候，市民才能達到成熟階段，有獨立思考力，懂得選擇適當的人選作為民意代表。

近年來，隨著教育水平的逐漸提高，港人的政治意識日濃。於是當一九九一年第一次的立法局直選舉行後，選民的年齡限制遭受質疑。

投票年齡降至十八歲備受爭議

是為加強投票的力量，令到選舉制度更趨向民主，還是以一般人的心智發展是否達到成熟階段為依歸呢？這都是我們值得探討的問題。

支持降低投票年齡至十八歲的論點，指出十八歲的香港市民既然有權自主結婚，決定自己的終身幸福，並有權掌管億萬財產，沒有理由不可以投票選擇其未來三年的議會代表。

較早前，立法局動議在諮詢中的「青年約章」草稿獲一致通過，約章可確定社會對青年的承擔，在能力範圍內為他們提供最好的教育機會，促進青少年

長期病患者爭取權益 研究報告提八項建議

長期病患者行動關注組，是由十五個長期病患者互相組織，目的是希望政府能夠關注長期病患者的權益。

所謂長期病患者，是泛指長期依賴藥物，及醫療設備去控制病情及維持生命的患者。其中有些病者在醫療過程中因手術或病後的緣故造成身體及器官機能殘障。

據關注組聯絡人張嘉懿表示，在一九九二年四月香港大學社會工作及社會行政學系發表了香港長期病患者互助組織研究報告，發現不少長期病患者有共同需要，加上當時發表了康復政策及服務綠皮書，故來自不同組織的長期病患者及其家屬便自動組織起來，請願進行，爭取他們認為他們應得的權益。

現時該會共有會員五千多人。另外，該份研究報告共收集了七十二位長期病患者的意見，男女參半，年齡大多介乎三十至五十四歲，其中百分之五十二點八沒有工作，近四成沒有收入。此外百分之八十二點四病了超過五年，超過兩成患者染病十五年以上。這些病人病包括癌症、關節

綠皮書廿七萬傷殘數目遠離實際

衛生福利科日前辯論，有部份論者批評缺乏詳細的具體建議，同時亦沒有說明施行建議的先後次序，可能令弱能人士難以正協助。

事實上，康復政策及服務綠皮書以廿七萬傷殘人士為基礎，是遠低於實際需求。政府亦沒有提供均等機會，讓傷殘人士全面參與社會及一般公共事務。

生活在香港的兩百萬名傷殘人士及其家屬，本該享有與其他人士同等的權利。但現實生活中，他們在教育、社交、工作、交通及康樂文化活動等方面都充滿困難，根本沒有「均等機會」去「全面參與」。

綠皮書建議加強公眾教育，灌輸正確意識以改變社會人士

的身心健康，加強公民意識，鼓勵參與社會事務。

青年約章最受議員批評，是未列出公民及政治權利最重要的投票權利。港同盟黨魁李柱銘建議在約章中加入條款，明確列明年滿十八歲的青年享有與其他成年人同等的公民權利。而從選舉事務處的統計數字顯示，年紀最輕的登記選民，投票率最高。去年投票人有百分之四十九是青年。

此外，前任政務司曹廣榮，在反對降低投票年齡時，提出了兩點保留。第一是忽忽實行，可能會對參與九一年直選的候選人不公平。因為他們未必有足夠時間應付這轉變。另一方面，年青學

從以下兩個例子中，我們可知長期病患者不但要面對死亡威脅，還要面對心理障礙及周圍的人對他們的白眼。

一位不便公開姓名的長期病患者，於七八年發現患上膀胱癌，經手術開刀切除腫瘤後，醫生便在他肚皮上開個洞，掛個尿管，以排洩小便。從那時起，他便經歷了至今十多年艱苦的生活。當時，他本有一個幸福的家庭，手術不單對他造成打擊，亦帶來很多與家人衝突，太太又不能接受他手術後的轉變。好像於手術後頻頻去廁所，引致與家人爭用廁所的情況。

這個長期病患者當時在政府部門當司機，手術後，他回到工作崗位，重返社會，心情戰戰兢兢。由於憂心可能會尿尿滴瀉，駕車時，經常下意識用手摸右邊肚皮，曾經有數次出現尿尿的意外，他狼狽

這類長期病患者，除了長期與病魔搏鬥外，有些還要面對死亡威脅，身體和心靈承受極大的壓力和創傷。

十二歲的王女士，她不幸患上腸病，導致需要長期使用袋來盛載排泄物，往往因發出臭味而遭白眼，甚至連她亦討厭自己有此種病，為了避免影響家人，她獨自搬離，和一位婆婆一起生活，但每日兩人合共只得一千八百元的公援，生活困苦

視歧和礙障理心對面 傷創感壓受靈心者患

「今日東區」出版委員會

督印人：黃夢曦

社長：蔣美紅

總編輯：王麗珠

副總編輯：王珍怡 周燕珊

廣告部經理：劉永堅

公關部經理：陳子斌

執行編輯：樹仁學院新聞系 三年級同學
攝影主任：史志偉
記者：樹仁學院新聞系 二年級同學

